

## برخی اسناد

# روابط خارجی ایران

## در دوره قاجار

در میان مجموعه اسنادی که در سازمان اسناد ملی ایران نگهداری می‌شود گنجینه نفیسی مربوط به دوره قاجاریه وجود دارد که از ارزش و اهمیت ویژه‌ای برخوردار است. تخمیناً می‌توان گفت که از نظر کمیت، سه‌چهارم از اسناد این مجموعه به دوره ناصرالدین شاه و قسمت عمده یک‌چهارم پقی مانده به دوران فتحعلی شاه و محمد شاه اختصاص دارد. بخش کوچکی از اسناد این مجموعه نیز به عصر مظفرالدین شاه و پس از آن مربوط می‌شود.

قدیمی‌ترین<sup>۱</sup> سند موجود مربوط به دوره قاجار، فرمانی است از فتحعلی شاه در دستور آوار و شکنجه هسر و عروس صادق خان شفاقی در ملاعه عام به تاریخ ذیحجه ۱۲۱۲ق. یعنی اولين سال سلطنت فتحعلی شاه، تاریخ سند نشان می‌دهد که این فرمان مربوط به بار دومی است که صادق خان شفاقی علیه شاه شوریده است، زیرا شورش سوم او که منجر به قتلش گردید، به طوری که در شرح حال<sup>۲</sup> او آمده است، در سال ۱۲۱۴ق. صورت گرفته است.

در انتهای فرمول خطاب به مجریان آمده است: «آنچه شان فرمان است معمول دارند که عربت عموم نمک به حرامان شود، در این خصوص نهایت سعی و اهتمام معمول داشته از غریب‌هود تخلف نورزند.»

نکته جالب، جمله‌ای است که بعد از ناصرالدین شاه در حاشیه فرمان نوشته است:

«فرمان ب مزه ایست از خاقان مرحوم و خیلی عجیب»

از اسناد مربوط به دوره هریک از سه پادشاه، یعنی فتحعلی شاه، محمد شاه و ناصرالدین شاه تا به حال حدود ۷۰ مجموعه با پیش از ۱۲۰۰ق. برگ از مکتبات پراکنده و متفرقه در فواصل سال‌های ۱۲۳۸ الی ۱۳۰۳ق. توسط کارشناسان سازمان فهرست و تحت عنوانین مختلفی طبقه‌بندی گردیده که گاهی یک سند ذیل ۳ عنوان یا بیشتر عنده بندی شده است. بعضی از این عنوانین عبارتند از:

امور قضوی - ایلات و عشایر - گزارشات حکام و ولیان ایلات و ولایات از حوزه مربوطه گزارشات و مکتابات شاهزادگان، وزرا و مسئولین - امور مالی و مالباتی - وقایع اتفاقی شهر تهران - وضعیت نان و غله و گزارشات و مکتابات نذر و حرم خانه شاهی - فرمونها

- روابط خارجی و امثالهای قسمت عمده اسناد روابط خارجی دوره قاجار مربوط می‌شود به روابط ایران با انگلیس، روس و عثمانی، در ربطه با امور مرزی، پنهان‌گری افراد به ستارخانه‌ها، گزارش‌های وزرای امور خارجی در مورد ملاقات با نمایندگان سیاسی و اعزام نمایندگان ایران به خارج، مذاکرات و مکتابات مربوط به عهده‌نامه‌ها و امثالهای که در این مقوله محدودی از اسناد روابط خارجی ایران در سه دوره فتحعلی شاه، محمد شاه، و ناصرالدین شاه به تفکیک معرفی می‌گردد.

اسناد روابط خارجی در عصر فتحعلی شاه: از میان اسنادی که تا به حال در باب روابط ایران و روس به آنها برخورد کرده‌ایم، برخی شامل نامه‌های نمایندگان دولت روسیه تزاری است به امتداد دولت ایران در فواصل سال‌های ۱۲۴۶ تا ۱۲۵۰ق. ترجیح آنها نامه‌هایی است از کنیاز دولغوروکی، سفیری که بعد از قتل گریب‌یدوف «وزیر مختار» و پسرگشت خسرو میرزا از روسیه که به جهت عدم خواهی قتل وزیر مختار راهی روسیه شده بود به ایران آمد. نامه‌های این سفیر کلاً تاریخ تاریخ و امضای دولغوروکی به فارسی و روسی است و عمده‌تر به عباس میرزا و قائم مقام نوشه شده و در کثیر امضای بعضی از نامه‌های نوشته شده است:

«دستخط جناب کنیاز دولغوروکی»

در بخشی از یک نامه<sup>۳</sup> که مربوط به ۲۰ شیر جمادی شنبه ۱۲۴۶ق. می‌باشد، دولغوروکی در رابطه با معاهده ترکمن‌تچانی به عباس میرزا می‌نویسد:

«مخص را که ایلچی نوشت بهیه اعیحضرت امپراطوری مأمور به ایران می‌باشد، لازم است به دقت تمهیم، به عمل آوردن مضامین عهده‌نامه مبارکه را مرعی و ملحوظ دارد چرا که مقصود اصلی در تعیین ییچی گری ما همین است.

در انتهای همین نامه آمده است:

«مخص همیشہ آنچه فرض خود است مرعی داشته و خواهد داشت، مخصوص را از مشاهده کردن بین بسیار دلگیری و وزحمت حاصل است که عهده‌نامه مبارکه که باید دو دوست را منطق و متحده مزد نواب والا را از عس آوردن مقتضیات عدالت و استحفاظ روابط دوستی منع می‌نماید.»

مؤلف کتاب از صبا تا نیس خروج دولغوروکی از ایران را در تاریخ شوال ۱۲۵۵ ذکر نموده

است<sup>۱</sup> در میرتی که اسناد موحود نشان می دهد که وی حفظ نامه ای<sup>۲</sup> که در ۱۲۴۶ در ایران بوده است. چنانکه در تاریخ ۷ جمادی الآخر در زمانه ای<sup>۳</sup> که به قائم مقام نوشت، از بیماری خود و کاغذی که در باب مرخصی وی رسیده خبر می دهد و در بخشی از نامه می نویسد: «مناسب نمی دم محب از ایران بروند بدون یکدی اظهار این شخص و ارادت خود را به اعیانحضرت شاهزاده عضه که در ایران آنهمه مرحمتی و شناخته نسبت به دولتمردان داشته نه بنایم».

در بخش دیگری از همین نامه آمده است: «اگر حیات پنهان باشد بعد از دوازده روز از ایران خداحافظ گفته روانه پطربورخ خواهد شد و امورات را به عنایجه، میرزا بزرگ تسلیمه می نسیم».

شخصی که کنیاز دولغورکی از او به عنوان جنشین خود نام برده است، ن، پ. بزرگ N.P.Bezak شوالیه و مشاور دربار روس بوده که موقع امور سفارت و سرکنولگری روس در ایران را اداره می کرده است. و همان صور که دولغورکی نیز نوشته، وقتی وی را بعد از عزیمت و نجوم می داده و پشت نامه های او مسیره بوده است به میر فرسی به سمع «عبدالراحیم بزرگ»، خود این شخص در دو بخش جداگانه در نامه ای<sup>۴</sup> به عباس میرزا مرد جمادی الثانی ۱۲۴۷ می نویسد: «بعد از رفتن عالیجه کنیاز دولغورکی توفیق این شخص در دربار سپهر بعثت از طرف وزرمه منصفی و محتقن گردید».

«وضیفه این ارادت اندیش مقتضی است که استحفظ اهل اروپا<sup>۵</sup> را که به تحت حمایت ایلچی گری که حالا مخلص بزرگ آن است پنهان می آورند مراتعات نمایم».

در یکی از نامه های<sup>۶</sup> که پشت آن مسیره به میر بزرگ است شخص نامبرده با خط روی امضا کرده که در کنار امضا به فارسی نوشته شده است: «مباشر امور سفارت و قونسولگری عالیجه میرزا بزرگ»<sup>۷</sup>

اسناد موجود بیانگر این نکته است که شخص مسیره در نحوه اجرای معاهده ترکمنچای نقش اساسی داشته و گاه حتی پا را فراتر از حدود آن می گذشته است. از جمله در باب تجارت بین دو کشور لازم به توضیح است که بعد از عهد نامه ترکمنچای، رویه سیاست خود را نسبت به

مطلوب می نماید که فعلاً این شخص را به قائم مقام معینی کرده، ولی با عدم اختنا و سردی از جانب قوه مقام روبرو شده است.

در روابط ایران و روس در دوره فتحعلی شاه همین صور به نامه هایی از غراف ایوان سیمونیچ مربوط به سال های ۱۲۴۹ و ۱۲۵۰ ق بر می خورد به پشت سمه های وی مسیره به میری به سمع «غراف بیان سیمونیچ وزیر مختار دولت بهیه رویه می پاشد.

در روز هفتم ژوئیه ۱۸۳۲ (۱۲۴۸ق).

ای. د. سیمونیچ I.O.Simoniteh نماینده جدید K.V.Nessel روسیه سمت دستور ک. و. نسلوود Rode وزیر خارجه امپراتوری روس و به نزد ایران عالیه میر خود عازم ایران گردید، آقای سرهنگ، گفت سیمونیچ وزیر مختار امپراتوری روس در ایران در هجدهم اکتوبر همان سال به جای ن. پ. بزرگ مستقیماً دست به گرد زد، مقامی که وی حرز کرده بود از نظر سیاست خارجی و دیپلماتیک روسیه بخصوص در آن ایام اهمیت بسیار داشت<sup>۸</sup>.

سیمونیچ بیش از شش سال سمت وزیر مختاری روسیه در ایران را نداشته و به فرمان عالی امپراتوری مورخ ۳۰ آوریل ۱۸۳۸ (۱۲۵۴ق) از کار بر گذرشده است، اما چون ورود نیانتشین او سرهنگ آور دگام به تهران به تاخیر افتاد، پست خود را در ۱۵ نوامبر ۱۸۳۸ تحويل داده است.<sup>۹</sup>

شخص مسیره در یکی از نامه هایش<sup>۱۰</sup> که در تاریخ ۲۷ رمضان ۱۲۴۹ق. به شاهزاده اعظم محمد میرزا (محمد شاه بعدی) نوشته به امر تجارت گیلان اشاره نموده، حکم می کند که باید قرارهایی که من تکلیف کرده ام، خواه موافق عهدنامه و یا فرمان شاه باشد یا موافق مصلحت و نفع رعایای جانبین، شما باید معتمد الدوله را اصرار کنید که تکالیف مختلف را قبول کند و یا به او حکم کنید که شرایط ما را قبول کند. (منظور از معتمد الدوله منوچهر خان ارمانتی ملقب به معتمد الدوله است که در آن تاریخ مامور در نواحی شمال بوده است).

سند<sup>۱۱</sup> دیگری موجود است به تاریخ ۵ جمادی الثانی ۱۲۴۷ که بزرگ یک صاحب منصب رویی را به عباس میرزا معرفی می کند و به خدا و آبروی خود قسم می خورد که او لائق اعتماد است؛ متخصص در امور جنگ و دارای صفت راستی و درستی است و گلایه از این آورده بود عیناً در ایران به دست آورد.<sup>۱۲</sup>

در معرفی اسناد این دوره اکتفا می شود به

ایران عوض کرد و تصمیم داشت که با سیاست آرام و ملایمی دامنه نفوذ خود را در ایران توسعه دهد و وضع سیاسی و اقتصادی خود را در ایران محکم نماید. دولت روسیه برای اجرای این سیاست دست به تأسیس تجارتی زد تا بتواند مواد و محفولات خارج کشور ایران را که مورد احتیاج کارخانجات روسیه بود، به دست آورده و تجارت ایران را منحصر به خود نماید و ضمناً مال التجاره های خود را در بازارهای ایران به فروش رساند. روابط تجارتی ایران و روسیه در این تاریخ توسعه بسیار پیدا کرد و که دست سایر کشورهای اروپا از بازارهای ایران کوتاه گردید و فقط دولت روسیه بود که موارد خارج مورد احتیاج کارخانجات خود را از ایران وارد می کرد و در عوض، محفولات کارخانجات خود را در بازارهای ایران به فروش می رسانید.<sup>۱۳</sup>

درین رابطه گاه کار به تهیه و تحکم از طرف نماینده دولت روس می رسید. چنان که شخص مسیره «بزرگ» در یکی از نامه های<sup>۱۴</sup> خود به قائم مقام در رجب ۱۲۴۶ق. به عمل گمرکچی گیلان در ارتباط به تجارت رویی اعتراض می کند به این که عمل گمرکچی آذجاً خلاف قرار عهدنامه است و این مخالف بارها اتفاق افتد، وی در انتها نامه متنگر می گردد: «هر قسم بندگذاری که موجب رفع یادگویه خلاف حساب می شود بکنید. دیگر بعد از این انشاء الله چنین روی ندهد و خلاف عهدنامه ظاهر نشود».

مجدها در نامه<sup>۱۵</sup> دیگری که این شخص در جمادی الاول ۱۲۴۷ به قائم مقام نوشته به امر تجارت گیلان اشاره نموده، حکم می کند که باید قرارهایی که من تکلیف کرده ام، خواه موافق عهدنامه و یا فرمان شاه باشد یا موافق مصلحت و نفع رعایای جانبین، شما باید معتمد الدوله را اصرار کنید که تکالیف مختلف را قبول کند. (منظور از حکم کنید که شرایط ما را قبول کند و یا به او معتمد الدوله منوچهر خان ارمانتی ملقب به معتمد الدوله است که در آن تاریخ مامور در نواحی شمال بوده است).

سندهای<sup>۱۶</sup> دیگری موجود است به تاریخ ۵ جمادی الثانی ۱۲۴۷ که بزرگ یک صاحب منصب رویی را به عباس میرزا معرفی می کند و به خدا و آبروی خود قسم می خورد که او لائق اعتماد است؛ متخصص در امور جنگ و دارای صفت راستی و درستی است و گلایه از این آورده بود عیناً در ایران به دست آورد.<sup>۱۷</sup>

معرفی چند نامه از دو نماینده انگلیس در ایران،  
جان کمبل Sir John Nicholl Robert Cambell و  
جان مکنیل Sir John Mcneill، نامه‌های موجود  
از طرف این دو شخص که ممهور به میر فرسی با  
سچ «جان کمبل» و «جان مکنیل» می‌باشد،  
احتمالاً به حدود سال‌های ۱۲۴۹ – ۱۲۵۰ ق.  
مریبوط می‌شود.

مکاتبات و اسناد نشانگر این نکته است که  
نماینده‌گان دولت‌های روس و انگلیس ب جدیت و  
تحکم هرچه تماضر بر اجرای عهدنامه‌های بین دو  
کشور نظارت داشته‌اند. مکنیل در نامه‌ای<sup>۲۰</sup> به  
قائم مقام، ضرورت اجرای فصل دوم عهدنامه  
تجارتی را که سرجان ملکم در سال ۱۲۱۵ (۱۸۰۱) با دولت ایران بسته بود، خواستشان  
می‌سازد و به تغییراتی که بعداً در فصول این  
عهدنامه ایجاد شد اشاره نموده و پر عده تغییر این  
فصل و لزوم اجرای آن تکید کرده در قسمتی از  
نامه می‌نویسد:

«من بعد هم در خصوص این فصل عهد جدیدی  
بسته نشد، پس باید از قرار همان عهدنامه خلیج‌اه  
جنزال ملکم عمل نمایم.»

لازم است که فصل دوم این عهدنامه که  
مکنیل آن همه در اجرای آن اصرار می‌ورزید  
پادآوری گردد:

«به تجار و سوادگران منکت انگلستان و سلطان  
هندوستان و پاکستان که در خدمت دولت  
انگلستان می‌باشدند، اجزء داده می‌شود که در  
بنادر و شهرهای مسکت با وسعت بیش و در  
نقاطیکه خودشان صلاح بدانند اقتضت کنند، به  
متاعیکه متعلق به دولتش می‌باشند همچنین نوع  
مالیات و عوارض دولتی تعلق نخواهد گرفت. اگر  
مالیات یا عوارض باید داده شود فقط ز خریدار  
أخذ خواهد شد.»<sup>۲۱</sup>

در نامه بدون تاریخ دیگری که حدود ۱۲۴۶ ق. بوده و مکنیل به قائم مقام نویته از  
رویدادهای نتیجه مختص ایران سخن می‌راند،  
مکنیل در قسمتی از نامه<sup>۲۲</sup> خود می‌نویسد:

«جماعت اوزبیک که مذکور می‌شود مشهد  
آمدند خبر رسید رفته‌اند. دیگر در آن کاری  
نخواهد بود و عموم است به هر سخت که بجاوهند  
بروند به ظیر و قسمی بزید رفت که زیست مر  
اندیشه نداشته باشند و اگر از اتفاقات به قشون  
دولت دیگر برخوردنده چه دوست و چه دشمن  
خجالت نکشند.»

اسناد روابط خارجی ایران در دوره محمد شاه:  
اسناد روابط خارجی دوره محمد شاه تا آن‌جا  
که برخورده گردید، بسیار آنکه است و محدود  
می‌شود به استادی در رابطه با جنگ هرات و  
بعض در رابطه با عثمانی، از جمله آنها سندي<sup>۲۳</sup>  
است که کارگزاران بغداد از ضریق شیل، نماینده  
انگلیس گلایه می‌کنند که شیع شده است ایران  
قصه حمله به بغداد را دارد. سنده دیگر مریبوط به  
نماینده‌ای است که غراف ایوان سیمونیچ وزیر  
مخترع دولت روسیه که قبل معرفی شد، به محمد  
شاه نوشته و در رابطه با جنگ هرات توصیه هاشی  
نموده که متن آن ذیلاً درج می‌گردد (سنده شماره  
۱ در این مجموعه)

عرضه داشت دولتخواه قدیمی  
اعیحضرت شهریاری امر و مقرر فرموده بودند که  
بعد آنکه راه پیوشر از مقابل باستیان بزدشت<sup>۲۴</sup>  
چهار و پنج عرده توپ مقابل سنگر کلیسی خون  
بگذراند که از آن‌جا نیز رخته به هم رساند  
حسب لافتی اخلاص و خیرخواهی دولتخواه  
جرت به عرض می‌کنند که این فرمایش مخالف  
مسئله تواعد جنگی است. علاوه بر این باعث  
تصویب پیوشر نیز می‌شود، چرا که برای اخراج و  
پریشانی حل دشمن همین قدر کافی است که از  
همه صراف پیوشر دروغی برده شود و اگر ممکن  
نداش بزدشت بلا برond و این معنی وقته ممکن  
نمی‌باشد که دشمن همه زور و قوت خود را مقابل  
بسیار بپیاوتد. درین صورت می‌تواند که با  
نوردانه هم داخل شهر شوند. اعتماد دولتخواه زراغ  
کشل اخلاص این است که همین فرمایش  
مشهده جدید بعثت تاخیر کار می‌شود و با این  
مسئله ستعداد و قوت شاهنشهی دیگر پیش این  
جمعیت قبیل مانند می‌آنکه نقصی به دولت رو  
دهند ممکن نیست و این تاخیر را به روز باعث  
گردید جسارت و جرأت اهل قمعه می‌شود. زیاده  
برین جرأت به عرض مفصل نماید.

امر الاشرف الاعلی مطاع مطمع مطلع  
(یزت نامه سچ عهر): غرف ایوان سیمونیچ  
وزیر مختار دولت بهیه روسیه

[دستخط محمد شاه در حاشیه، خطاب به حاجی  
میرزا آق‌وسی]:

«جذب حاجی، بنویس، جواش را که  
توپیهی باستیان را که نمی‌کنم، برای  
سچمه‌انداختن چند تسبیح در باستیان

احتمالاً نامه فوق مریبوط به زمانی است که  
نایب السلطنه از طرف فتحعلی شاه در سال ۱۲۴۶  
جهت برقراری نظام به بزد و کرمان عزیمت کرده  
است (لازم به توضیح است که فرمان<sup>۲۵</sup> فتحعلی  
شاه مبنی بر اعزام عباس میرزا به بزد و دستور  
همکاری‌های لازم در این مورد به شجاع السلطنه  
حکمران کرمان و همچنین گزارش<sup>۲۶</sup> عباس میرزا  
به آصف‌الدوله در این رابطه، در این سازمان  
موجود است).

«آن جذاب مطلع نمی‌باشند پیش از اینکه وارد  
بزد شوند بعضی مردم هرزه گوچه حرفاً می‌زندند و  
هر قدر مردم میل به جانب نواب نایب السلطنه  
می‌نمودند از حرف‌های کذب مردم هرزه گوسرد  
می‌شند.»

در بخش دیگری از این نامه مجدداً مکنیل به  
لزوم اجرای فصل عهدنامه‌ای که سرجان منکه در  
امر تجارت ب دولت ایران بسته بود تاکید کرده و  
منذکر می‌گردد که:

«ما لازد هستیم در این خصوص هر گاه اندل  
شود حرف بزنیم.»

در نتیجه اینکه در رابطه با همین مصب  
می‌نویسد:

«موقع از آن جذاب داریم که این امر را بطور  
خوبی بگذرانند و حیرانی که باعث گذشتند بشد ز  
میان پرخیزند.»

در نامه<sup>۲۷</sup> دیگر کمی خطاب به عباس میرزا  
می‌نویسد:

«که منذکر شد پاره‌ای اشخاص اکثر اوقات  
بعضی عرضه زرینان و قول دولت خواه به حضور  
مرحمت دستور حضرت ولا اعراض می‌گذند برای  
قدس ولا پوشیده نماند که هر کس عرض از قول  
دولت خواه یکند و صحبتی از قول دولت خواه  
بدارد، در حضور ولا از درجه اعتبار ساقط و معتر  
ندانند دولتخواه هر عرضی داشته باشد یا بحضور

قدس عرض خواهد داشت یا آدم معتری از خود مش  
عالیجه مستر مکنیل روانه حضور اقدس ولا  
خواهد ساخت. مستدعی آن است که حرف  
احمدی را که بگزاران سرکار اقدس در میراث  
دولتخواه معتر ندانند.»

مامورین از طرف ایشان پای توسط در میان گذاشت و در اسلامبول و ارزنه الروم و دارالخلافه ظهران درین مدت صرف اهتمامات برای انجام و اتمام این کار شده تا با واسطه چندین مراقبات معاہده بین الدولتین العلتين سمت استقرار و استکمال یافته و حال مامورین تعیین شده اند که خط سرحد را هم به اتمام رسانند و اولیا و سفرا و وکلا و مامورین دولتین فحیمتین واسطه از زنجها و زحمات سابقه به کلی فارغ و آسوده شوند، با چنین حالت مناسب نبود که سرحدداران دولت علیه عثمانی خواسته باشند به طورهای مسطوره فوق منافقی ماموریت مامورین دول از بعد رفقار نمایند و حرف تازه به میان آید، و در هنگامی که مامورین می خواهند برای تعیین خط سرحد مجتمع شوند

ظاهر می شود متفقی و موجب دیگر شد که رسماً به تحریر این نوشته ثانوی پردازد. آن جناب این معنی را بهتر می دانند، در صورتی که این گونه اضطرار و حرکات از جناب مشارکیه در هنگام استقرار مبانی مودت و استحکام دوستی و خلت به ظهور آمد، تریک طرف مامورین دولین برای تعیین خط سرحد مجتمع شوند و از طرف دیگر قشون جناب مشارکیه به خاک متصرف فیه این دولت علیه چنانکه می نویسند داخل گردد، این دو معنی هیچ مناسب با یکدیگر نخواهد داشت، فریب شش سال می شود که امتداد دولتین بینیں روس و انگلیس انتظار حسن مودت برای رفع غولیل و مصائب دایره بین الدولتین علیین ایران و عثمانی گماشته اند و اولیا و سفرا و وکلا و

لازم است. چهار ۶ پیوند می برسیم به باستان، چهار تبع بزرگ می برمی مقابله برج، مسلحانه از باستان بورش کشی می کنم، سیرین هم الشاء الله در کمال سهوت داخل برج و باستان می شوند. بورش دورگشی هم نمی خواهد بورش حقیقی می بزند<sup>۲</sup>. انشاء الله تعالى از همه ضرف.»

**استاد روابط خارجی ایران در دوره ناصرالدین شاه:**

بخشن خدمه استاد روابط خارجی ایران در دوره ناصرالدین شاه نیز مربوط است به روابط ایران روس و انگلیس که شامل گزرش های صدر اعظم، وزیر خارجه و دیگر مسئولین به شاه است. یکی از مهمترین استاد مزبور استادی است که امیر کبیر در زمان صدارت خود در سال ۱۲۶۵ د.ق (دو سال بعد از عقد معاهده ارزنه الروم بین ایران و عثمانی) در مورد تجاوز عثمانی هد به خاک ایران، به وزرای دخترار دولت روس و انگلیس نوشته است (سند شماره ۲ در این مجموعه).

## امنیت سند شماره ۲

**جناب سجاد و جلالت نصابا، فحامت و مذاعت انسابا**

محبیان استهوار، متفقا، سکرما

اگرچه دو سه رور بیشتر موافق اخبار واردۀ سرحد، شرحی در باب آمدن جناب رشید پاشا به حدود سلماس و تجد ور از لشکریان به قریتین بخانک دیریک ممک متصرف فیه این دولت علیه بد آن دولت مهریان و مشق نکته دان قلسی داشته، به غالی جاه میرزا محمد علی خان تایب وزارت دول خارجه نیز گفته بود که مراتب را حضوراً و شذاهاً هم خدمت آن جناب حالی فساید و حاجت به اظهار مجدد نبود، اما رسیدن دو سه طغرا رقیمه از تواب فرماننفرمای آذربایجان و وصول نوشته از غالی جاه مغرب العاقلان میرزا جعفر خان درین زودی و ورود اخبار متواره از سرحد داران دولت علیه همگی مستعمل براینکه از قشون جناب مشارکیه تجاوز به محل های مزبوره شده و علاوه یک نفر قلر آقسی باشی را سواره به سرده سور محل رشت [؟] و اینکه می نویسند از جناب رشید پاشا به قشونش آذار تجاوز و تخطی بیشتر



احوال و کیفیات مزبوره در آن سرحد به وقوع و ظهور بر سر قشون جناب رشید پاشا با استعداد به سرحد آید، سهل است بعضی داخل منک متصروف فیه این دولت علیه شود و علاوه بر اینها تبعه این دولت علیه رایه زیزش و بخشش و خلعت و نوازش چنانکه مذکور است ترغیب و تحریص گردد، علی ای القادیر، حال به آن جناب دوست مشق مکرم صراحته اظهار می شود که اگر متظور آن جناب نوشتن مراتب موضعه به دارالخلافة اسلامی باشد طول خواهد کشید، و حرکتی که سرحداران آذربایجان از قشون جناب رشید پاشا می نویسد که هر روز به امری تازه اقدام می کند یقیناً باعث اغتشاش و بی نظمی امور سرحدیه و عشاپرای ایلات آذربایجان خواهد شد.

شما البته بالآخره هستید تا شیل باید و بروه، آن وقت حضور بیائید، مستوفی الممالک را دیده در باب حساب حکم شد که محاسبه های ایت نیل را دوباره کلأ بیاورد ملاحظه شود.

دستور العمل های جدید را ندیدم، البته بفرستید، والسلام.

لازم به توضیح است که ریس حد پیک سان بعد از فتح ششکنده، ایل، حججه و بعد از آن در ۱۲۸۵ سمرقند و بخارا و شیخیش چند شاه بعد (۱۲۸۲ق) (۱۲۸۲م) به موجه شبهه آخوند، مرو را به تصرف خود درآوردند.<sup>۱</sup> همان‌گاهی نیز سفارت انگلیس - حسنه مواد عهدنامه ترکمنچای در اینجا به مدفع خود اصرار می‌ورزیده است. متن سنگی<sup>۲</sup> به تاریخ ۱۲۷۶ (Dr Dickson) فرستاده وزیر مختار انگلیس (آلیسون<sup>۳</sup>) است. این سند در تایخ شانزدهم حمدادی الشانی ۱۲۸۱ از نظر ناصرالدین شاه گذشت و مطلب عمده آن راجع به اظهارات فرستاده وزیر مختار انگلیس است. از قبیل آن که شارژه افر دولت انگلیس مقیم پطرزبورغ اطلاع داده است که دولت روس در شرایط کنونی به عمل فراشت خیالی که از طرف اروپا حاصل نموده. خیالاتی در مورد ترکستان دارد و خبر این که آن طرف مجهز به ساز و برج نظامی گردیده و تا به حال فتوحات و تصرفاتی نیز داشته است، از جمله شهر ڈاکنده را متصروف گردیده و عنقریب صاحب بخارا و تمامی ترکستان خواهد شد و این برای دول انگلیس و ایران لازم است که از حرکات و خیالات روس در آن حدود آگاه باشند و اظهار بر این که روسها خیل سختن یک قلعه در دهنه رو ترک دارند.

از آن جناب مشق مکرم که دولتخواه و صلاح اندیش این دولت علیه هست خواهش دارم که قراری در باب رفع اینطورها که منطقی اتحاد دولتین است بگذارند و جناب رشید پاشا را از حدود و خاک دولت علیه ایران رجعت دهند که بواسطه اینطور حرکات امری در سرحد واقع شود که مایه گفتگوی تازه ما بین دولتین باشد، زحمت کشیده و به زودی جواب مرقوم دارند.

۱۲۶۵ ۴۱ [دستخط ناصرالدین شاه در خاشیه سند]: «این کاغذی که جناب امیر نظام در باب تجاوز رشید پاشا از خاک خود به خاک ایران به وزرای مختار دولتین روس و انگلیس نوشته است حکم ماست و صحیح است.»

۱۲۶۵ [سند شماره ۲ در این مجموعه] در عین این که ناصرالدین شاه بر حق سند مزبور امیر را تائید می کند و نوشته اورا حکم خود می خواند؛ متن سند ذیل گواه این مدعاست که در مذاکره خصوصی که با شیل داشته است از حضور امیر ممانعت می نماید. (سند شماره ۳ در این مجموعه)

۳ متن سند شماره ۳  
(دستخط ناصرالدین شاه به امیر نظام)  
جناب امیر نظام  
نشان الله احوالاتان خوب است، صحیح میرزا محمد علی خان<sup>۴</sup> اجازه آمدند شیل<sup>۵</sup> (کنل شیل سفیر انگلیس در ایران) را گرد و حالا خواهد آمد،

در آخرین زمانه آمده است:

«فرض دوستدار است که آن جند ر  
مطلع مزد که از جهاتی که در فرقه ذکر  
شده، دوسته از پایه حق رعایتی دوست  
انگلیس را در این قیام نمودن خانه به  
منتفای مصلحت خود آنها مطالبه نماید و  
دوستدار صریح از جانب دولت انگلیس  
از هر گونه حرکت خلاف یعنی سخن  
هدکور پرور است می تمايد.»

از دیگر اسناد روابط ایران و انگلیس، مسد  
مستعدی است در برخ تجزیه قسمی از سیاست و  
بلوچستان از ایران، به حکمیت سفودریک گند  
سمیت در سال ۱۲۸۹ق. شخص مذکور در  
سالهای ۱۲۸۷-۱۲۸۹ق. در تاریخ ساسی ایران  
رد مهمنی را بازی نموده و در قضاایی مسیمه د  
دخلت و داشته است.

آن دو گزرشت غرقی مربوط است به مذکور  
دولت ایران به تابعیت گذان دولت انگلیس، در باره  
موضع سیستان و بعضی در رابطه با قوم زری  
هشت و سیستان و فخرانها، یکی از اسناد شامن  
گزارشی است در سال ۱۲۸۷-۱۲۸۹ق. از اکبره شریعته زمامه به  
وزیر محمد انگلیس، در این ملاقات وزیر مختار  
از قدر فعالیت ایران را تهدید می کند که آنها  
گفته است: «دولت ایران مسک های همار به زور  
گرفته است. یه مدد دولت ایران جنگ می کنیم و  
به زور، تسلیم فاحب می شویم. یا با حکمیت  
انگلیس مسکه نمایم می شود.» از متن مسند چنین  
بروی آن که به هر نحو نماینده ایران با وزیر مختار  
ترمیث شده می دهد، وی اشکال تراشی نموده و از  
قول الفعل دم از جنبگ و نصاحب به زور  
می زند.

شایان ذکر است که منصوب دولت  
انگلیس این نبود که بین ایران و  
الفانستان حکمیت بشود، با این که بین  
ایران و افغان با امیران کلات اختلافات  
سیاسی وجود داشت، در این تاریخ چنین  
چیزی وجود نداشت، ولی این اختلافات  
عمدآ توسعه عمال سیاسی دولت انگلیس  
توایید گردید که دولت انگلیس در  
قسمت های مخصوص بلوچستان و  
همچنین در قسمت های معکوم و معین  
سیستان دست داشته باشد و تصور  
می شود هر قدر دولت ایران اظهار دوستی

فدوی ضرر ندارد. متروکت به این که از  
ضرف وزیر امور خارجه ما در مجلس  
ملحقات شفاهه و به دریافت اشت ها کتبی  
مکونات خاص را درست عليه ایران را به  
وزیر مختار حالت نماید که دولت عليه از  
روی مسیده از ب حقائیقت و انصاف  
انگلیس این تخفی را به ایشان داده و  
کن هم منتظر تحریک بود که نکلیف  
خواست و حکارت مرتقب افغانها به او  
بشود که ملک منصرفی خود را به شیر

و یگانگی و صداقت نسبت به نگستان  
نشان بدهد، شرط عقل نیست از ضرف  
دولت انگلیس نسبت به آنها اظهار  
اعتماد شود.<sup>۲۸</sup>

در بخشی از یک نامه دیگر که به ناصر الدین  
شاه نوشته شده و احتمالاً از ضرف میرزا  
حسین خان مشیرالدوله و مربوط به سال ۱۲۸۸ق.  
می باشد، در باب قرارنامه مربوط به سیستان  
می نویسد:

«امضی این قرارنامه به اعتقاد قاض



علی<sup>۱</sup> خان و اگذار نماید.

در برآرۀ موضوع فوق، میرزا حسین خان مشیر الدوّه در زمان صدارت خود نامه‌ای<sup>۲</sup> ممهور به مهر خودش با مجمع صدراعظم، در تاریخ رجب ۱۲۸۹ به ناصرالدین شاه نوشته است که در آین زمامه اشاره می‌کند به دستور ناصرالدین شاه که رُزو خواسته است نظر خود را در دو مورد قبول حکمیت گذاشت و یا ارجاع موضوع به لندن اخهزر دارد و به امر شاه واگذار نکند. مشیر الدوّه پس از تعارفات معمول از قبیل این که مهارت شاه در امور سیاسی به درجه اعلى است، اظهار نظر خود را دال بر تحقیقات پیشتر دانسته و به بعد موقوف می‌کند و در بخشی از نامه راجع به مذاکره خود با تامسون William Taylor Thomson وزیر مختار انگلیس<sup>۳</sup> در مورد موضوع فوق می‌نویسد:

«منت گذاردم که سر کر اقدس شاهنشاهی روحانیاده چقدرها در تقویت حسن مراوده با دولت انگلیس سعی و اهتمام می‌فرمایند، زیاده زحم متشکر شد. حقیقتاً مراودات حینه مربوط دولت انگلیس به هیچوجه متابعت به سابقه‌ها ندارد، دیروز طامن می‌گفت خبرات دولت ایران را در ترتیب مودت با دولت انگلیس به لارگران توپی<sup>۴</sup> نوشته بودم، جواب خیلی طولانی نوشته بود که

باید آورده به جمیت شما فرائت نمایم».

آنچه مسلم است در بعضی اوقات نمایندگان دولت روس و انگلیس در عزل و نصب حکام و والیان ایالات مخصوصاً نوخي مرزی موثر بوده‌اند.

در اثبات این ادعای گذاری است از محمد رحیم خان علاء الدوّله امیر نعمت. آن طور که از من سند برمی‌آید تاریخ آن مربوط می‌شود به سال‌های ۱۲۹۸-۹۹ ق. زیر در آن تاریخ علاء الدوّله ملقب به امیر نظام و پیشکار مظفرالدین میرزا

ولیعهد در آذربایجان بوده<sup>۵</sup> و پلش نیز از تقسیمات آذربایجان، علاء الدوّله در این گزارش اظهار می‌دارد که خیل تغییر میر اسدالله خان

حاکم طالش را داشت، ولی وزیر مختار روس به دلیل این که شخص نامبرده در کرهاي دولت روس خوب همراهی کرده است از این امر ممانتع است به عمل می‌آورد و علاء الدوّله مذکور می‌شود که تغییر میر اسدالله خان جایز نیست زیرا

باعث زنجش روس نمی‌شود.

علی رغم این نوع روابط گاهی نیز حکمی

دلسرور و وطن دوست بوده‌اند که در مقابل اجعافات این دولت مقتومت می‌کردند در این رابطه چندین<sup>۶</sup> گزارش ممهور به میر حسینقلی که

منظور حسینقلی خود نظام السلطنه مافی بوده موجود است و استد بدور تاریخ به حتمال قوی مربوط به سال ۱۳۰۷ق. می‌باشد که وی حکم

خوزستان بوده است. نامبرده در این گزارش‌ها نگرانی مکرر خود را از اتفاق روز افزوون افراد انگلیسی در خوزستان و خصوصاً اهواز در ارتباط با کشیوانی در کارون، امور تجاری و تغیره رسانده و در اعلام خضر از سند انگلیس در آن متصفه یکی از گزارشات خود را با شعر ذیل به انسام رسانده است.

چون به خانه میر اشتر پر نهاد خان ویران گشت و سقف الدرفهاد در پی نوشت یکی از گزارشات فوق که وی

جهت مقابله با پیگانه، تابیری نمی‌بینید و گویا مذکرانی با نمایندگان انگلیس تجاه داده بود، دولت مركوزی او را شدیداً منع نموده و ضرورت عدم دخالت خود سرانه وی را گوشزد می‌نماید.<sup>۷</sup>

ناصرالدین شاه نیز در حاشیه با حضور خودش نوشته: «کار بدی کرده است و تدبیر خبیث خنک بد» میر پرسی سایکس در کتاب هشت سال در ایران خود در سفر به خوزستان از برخورد سرد و غیر معمول و عده همراهی نظام السلطنه با وی باد



کوته و پس از شرح برخورد هاشمی که به وی داشته می‌نویسد: «حرب نکشید که به علت سوء تدبیر، نظم و سلطنه و برادرش از من خود منفصل شدند».

سند روایت خارجی دوره ناصرالدین شاه متن سایر مکتبت استاد این دوره نسبت به دوره های قبل و بعد از خود از وفور بیشتری برخورد ندار است که به نمونه های ذکر شده قداعت من نسبیم.

نمایه ها و گزارش های فوق که نمونه ای از هزاران سند موجود در این سازمان است، پایان استور و مایه انبیان بخش تحقیقات تاریخی بوده و بسیاری از رویدادهای مهیه و رژیهای مذکوم تاریخ را آشکار ساخته، زمینه تحقیقات در یک دوره زیستگران ایران را برای پژوهشگران فراهم می‌آورد.

### ذیبر شیوه:

۱- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران، آلبوم ۱۲۶- ص (۱۰)

۲- بهمنی به مد. تاریخ رجال ایران، ج ۲، ص ۱۶۶- (۱۶۶)

۳- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران آلبوم ۱۱۱، ص (۱۶۱)

۴- یحیی زین پور، از صبا آنی، ج ۱ (ص ۲۱۹)

۵- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران، آلبوم ۱۱۱، ص (۱۶۱)

۶- ص: شاهنشاه اعظم در ایران آنهمه مرحمته و شفقتی که نسبت به دوستدار...

۷- یحیی زین پور (ترجمه)، خاصرات وزیر مختار از عینه ائمه توکسنجای تا جنگ هرات، ص (۱) پیشگفتار

۸- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران آلبوم ۱۱۱، ص (۷۲۳)

۹- ص: پیروزی

۱۰- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران آلبوم ۱۷۱، ص (۷۱۳)

۱۱- ز اسناد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آلبوم ۱۷۱، ص (۷۱۹)

۱۲- ز اسناد خزانه سازمان اسناد می‌یران آلبوم ۱۷۱، ص (۷۱۳)- سنه شماره ۷



۴۰ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۴۵)

۴۱ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۱۹۰)

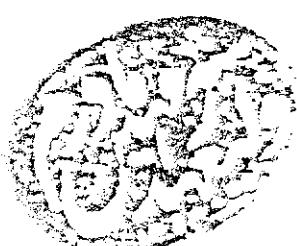
۴۲ - شاه محمود میرزا صالح، دیلمانها و  
کنسیمهای انگلیس در ایران؛ ص (۴۹) و  
(۳۶)

۴۳ - آرچ جورج لویسون گوئر گرانویل  
Earl George Leveson Gower Granville  
از سال ۱۲۷۱ تا ۱۲۹۱ م.ق. وزیر امور  
خارجه انگلیس بوده است غلامحسین میرزا  
صیغه مدن کتاب، ص (۲۰۵)

۴۴ - به من در تاریخ رجال ایران، ج ۳، ص  
(۲۰۰)

۴۵ - از استاد خزانه سازمان ربانی اسناد ملی  
ایران، مجموعه ۸۹

۴۶ - احتمالاً مستخط امین سلطان



کبیر قلوی است که جمله متخصصین تاریخ  
فاحدر برآنده و نوش او را در اینجا برداشتن  
این خزانه رسانی ایران کنند می‌کنند.

(حسین ابوترابیان «ترجمه» - خاطرات  
یمنی شن، فصلنامه مترجمه، ص ۴ (۱۰۰))

۴۷ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۶)

۴۸ - این شخص در این تاریخ در سفارت  
انگلستان بود و جنرال دیکسون که هنگام  
کودتا (۱۲۹۹) در طهران بود فرزند این  
شخص می‌باشد که اتفاخر داشت تولید او در  
طهران بوده (محمود محمود، تاریخ سیاسی  
ایران و انگلیس - ج ۲، ص (۴۰))

۴۹ - Charles Alisoh چارلز آلیسون فرستاده  
وزیر و وزیر مختار از هشتۀ آوریل ۱۸۶۰

۵۰ - تا بیست و نهم آوریل ۱۸۷۲ (غلامحسین میرزا صالح، دیلمانها و

کنسولهای ایران و انگلیس) - ص (۲۰)

۵۱ - محمود افشار یزدی، تالیف، میه ضباء الدین  
دهشیری ترجمه، سیاست اروپه در ایران، ص

(۲۴۴ و ۲۴۵)

۵۲ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۴۹ - ۵۰)

۵۳ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۴۶ - ۳۴۷)

۵۴ - محمود محمود، همان کتاب، ص (۹۵۱)

۵۵ - امیر شیر علی خان مدت ۱۷ سال از رسال

۱۲۹۶ تا ۱۳۰۱ پادشاه افغانستان بوده است

(یمداد تاریخ رجال ایران، ج ۴، ص (۴۴۳))

۵۶ - دکتر حمید تاجیک، تاریخ روایت پیران و  
روایت در چهل و پنجمین سال زندگانی ایران (۱۳۰۷) و  
(۱۳۱۲)

۵۷ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۴۷) - مدد مدد رده ۲

۵۸ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۴۶)

۵۹ - یحییٰ پیر بور (ترجمه)، خدمت آتش بـ.  
نهاد نسخه

۶۰ - مدد مدد رده ۲

۶۱ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۴۷)

۶۲ - محمود محمود، همان کتاب، ج ۱، ص ۳۶

۶۳ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران  
آبیوم ۱۱، ص (۳۰۶)

۶۴ - محمود محمود، همان کتاب، ج ۱، ص ۳۶

۶۵ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۰۷)

۶۶ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۰۸)

۶۷ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۰۹)

۶۸ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۰)

۶۹ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۱)

۷۰ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۲)

۷۱ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۳)

۷۲ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۴)

۷۳ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۵)

۷۴ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۶)

۷۵ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۷)

۷۶ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۸)

۷۷ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۱۹)

۷۸ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۲۰)

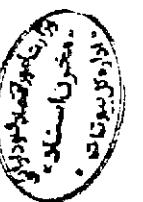
۷۹ - از استاد خزانه سازمان اسناد ملی ایران آبیوم  
۱۱، ص (۳۲۱)

خندق کرده و ایلیا کرسوس بینها  
 کوکنیم ای ایلیا کرسوس بینها  
 لایم ای لایم ایلیا کرسوس بینها  
 سیم کسکه عالم ایلیا کرسوس بینها  
 دیگر راجه ایلیا کرسوس بینها  
 دیگر راجه ایلیا کرسوس بینها  
 دیگر راجه ایلیا کرسوس بینها

## حکایت علی‌افزیز احمد شیرازی در در خود خود و بزرگانه ایلیا

نسبت به ایلیا کرسوس دیگر دلیل نداشت و بزرگانه ایلیا کرسوس  
 نسبت به ایلیا کرسوس دیگر دلیل نداشت و بزرگانه ایلیا کرسوس

کاغذ و فارم خاتمه است صد هزار بیان مخصوص برخواست و بزرگانه ایلیا کرسوس  
 دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس  
 کسر بشه بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل  
 داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل داشت و بزرگانه ایلیا کرسوس دیگر دلیل





هـ

حـ اـ زـ نـ فـ مـ هـ اـ لـ اـ حـ رـ اـ لـ اـ كـ .

جـ حـ زـ اـ حـ رـ هـ لـ اـ جـ اـ جـ رـ اـ مـ لـ هـ لـ اـ دـ رـ صـ لـ اـ لـ هـ

نـ اـ بـ هـ بـ بـ اـ نـ هـ تـ هـ مـ اـ يـ هـ بـ جـ حـ دـ رـ بـ دـ اـ لـ قـ

حـ فـ زـ بـ هـ هـ سـ تـ حـ اـ لـ اـ دـ رـ حـ

پـ وـ شـ کـ اـ عـ لـ وـ اـ نـ اـ / مـ طـ عـ لـ اـ تـ فـ نـ کـ اـ کـ  
دـ رـ بـ اـ بـ حـ اـ جـ حـ لـ وـ اـ مـ اـ نـ اـ نـ اـ کـ اـ کـ

رـ بـ نـ تـ رـ اـ دـ رـ بـ اـ بـ دـ دـ

مـ لـ فـ قـ هـ وـ دـ دـ تـ اـ لـ اـ کـ اـ کـ

خـ حـ مـ اـ لـ مـ لـ اـ سـ مـ اـ

بگوییم که این میخانه  
که از آن میخانه هایی  
که از آن میخانه هایی

## عیششت ملاده ها کسر سکون راه های خود را زندگانی

ای چون مصلحت است و این خواسته که درین عرصه خود را شفته

د برگویی ہر دن سر آید فکر داشت برادر دیگر خواست

که از این کار نصیر کند و از این کار نصیر کند

و در این کار نصیر کرد و حسب آن که مرتبه داشت پس از این کار

پس از این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

و چنان شد که این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

و این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

و این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

و این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

و این کار نصیر کرد و حسب آن کار نصیر کرد و این کار

